

Porównanie tłumaczeń Psalmów 10:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Powstań, JHWH! Boże, podnieś swoją rękę! Nie zapomnij o biednych!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	t Powstań, PANIE! Podnieś swą rękę, Boże! Nie zapomnij o losie ludzi pokrzywdzonych!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Powstań, JAHWE Boże, podnieś swą rękę; nie zapominaj o ubogich.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Powstańże, Panie Boże! podnieś rękę twoję; nie zapominajże ubogich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Powstań, JAHWE Boże, niech się podniesie ręka twoja, nie zapominaj ubogich!
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Kof Powstań, o Panie, wznies swą rękę, Boże! Nie zapominaj o biednych!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Powstań, Panie! Boże, podnieś rękę swoją, Nie zapominaj ubogich!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	<i>Kof</i> Powstań, JAHWE, Boże, podnieś rękę, nie zapominaj o ubogich!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zacznij działać, PANIE! Podnieś dłoń, o Boże! Nie zapominaj o ubogich!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Powstań, Jahwe! Boże, podnieś swą prawicę, nie zapominaj o nieszczęśliwych!
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Powstań WIEKUISTY, podnieś Twoją dłoń, Boże, nie zapominaj uciśnionych.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Racz powstać, JAHWE. Boże, podnieś swą rękę. Nie zapominaj o uciśnionych.